

**Третья Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении применения,
накопления запасов, производства и передачи
противопехотных мин и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

12 June 2014
Russian
Original: English

Мапуту, 23–27 июня 2014 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

**Сроки, продолжительность и место проведения
будущих совещаний**

**Сметные расходы четырнадцатого Совещания
государств – участников Конвенции о запрещении
применения, накопления запасов, производства
и передачи противопехотных мин и об их
уничтожении**

Записка секретариата

1. Третья Конференция государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, проходившая в Мапуту, Мозамбик, с 23 по 27 июня 2014 года, решила создать четырнадцатое Совещание государств – участников Конвенции в Женеве в течение недели с 30 ноября по 4 декабря 2015 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению и приводит сметные расходы в размере 346 800 долл. США на конференционное и неконференционное обслуживание Совещания. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания, когда станет известна точная рабочая нагрузка. Тогда же будут соответственно произведены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
3. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии со статьей 14 (1) Конвенции "расходы ... покрываются государствами-участниками и участвующими ... государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом".
4. Поскольку приготовления к четырнадцатому Совещанию государств-участников будут сопряжены с расходами, которые понадобятся погасить заранее, а проведение Совещания не имеет финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, секретариат подготовит и вы-

GE.14-05085 (R) 170614 170614



* 1 4 0 5 0 8 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



ставит платежные извещения, как только третья Конференция государств-участников по рассмотрению действия Конвенции примет прилагаемые сметные расходы в соответствии со сложившейся практикой.

5. Государствам-участникам следует произвести выплату своей начисленной доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:		ЧЕТЫРНАДЦАТОЕ СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ						
		Женева, 30 ноября – 4 декабря 2015 года						
Статьи конференционного обслуживания	Обслужи- вание засе- даний	Предсесси- онная доку- ментация	Сессион- ная доку- ментация	Краткие отчеты	Постсес- сионная до- кументация	Потребности во вспомогательном обслуживании	Другие потребности	Всего
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	104 300							104 300
Письменный перевод, раз- множение и распростра- нение докумен- тации		158 900	7 300		14 000			180 200
Потребности во вспомога- тельном обслу- живании ¹						6 000		6 000
Другие потребности ²							54 000	54 000
Всего	104 300	158 900	7 300		14 000	6 000	54 000	344 500
* 1 долл. США = 0,883 шв. фр.								
	A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						344 500
	B.	Другие расходы:						
		1) Оборудование и предметы снабжения						2 000
				Итого				2 000
		Расходы по поддержке программ в размере 13% от B						300
					Итого B			2 300
					Всего (округлено) A+B			346 800
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 5 дней): 4 300 долл. США; почтовый (1 x 5 дней): 1 700 долл. США.								
² Секретарь (1 x 20 дней): 9 000 долл. США; секретарь (1 x 8 дней): 3 600 долл. США; установленные секретарские сверхурочные (20 часов): 1 600 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней): 2 300 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 5 дней): 2 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 35 200 долл. США.								